

CURRICULUM VITAE

ANGELA VALERIA PACE

nata a Catania, l'8 novembre 1963

32, Tabley Street, flat 136
L1 8DX Liverpool
Great Britain

+44 78 10217549

e-mail anvapace@icloud.com

Codice Fiscale PCANLV63S48C351H

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea in Lingue per la Comunicazione internazionale presso la Facoltà di Lingue di Catania, conseguita nell'anno accademico 2010/2011, con una tesi in Letteratura Comparata, con votazione 110/110 e lode.

Laurea in Scienze Politiche, indirizzo politico-internazionale, presso l'Università degli Studi di Catania, conseguita nell'anno accademico 87/88, con una tesi in Diritto Pubblico Comparato, con votazione 107/110.

Maturità Scientifica conseguita nel 1982 presso il Liceo Scientifico statale "Principe Umberto di Savoia" di Catania.

SPECIALIZZAZIONI

1992, iscrizione all'**albo dei traduttori (inglese e tedesco)** presso la Camera di Commercio di Catania.

1997-1999 **ZERTIFIKAT DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE**, Grundstufe e Mittelstufe, presso il Goethe-Institut.

2003 **MASTER IN MARKETING, MANAGEMENT E COMUNICAZIONE**, presso la QSM Masterschool, Catania.

2011 **Laboratorio Traduzione editoriale inglese**, organizzato dall'Associazione Griò di Roma.

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Ottima conoscenza delle **lingua inglese e tedesca** (sia scritta che parlata) grazie agli studi all'estero ed esperienze lavorative in Inghilterra e in Germania, buona della lingua francese.



Ottime capacità relazionali ed organizzative in parte affinate negli anni, grazie a specifiche esperienze professionali

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Utilizzo dei sistemi informatici più diffusi, tra i quali Windows, pacchetto Office, Adobe, Outlook express, ecc.

ESPERIENZE LAVORATIVE

- Da set 2014 **Kvh Media Group**, Liverpool. Foreign Editor.
- Nov 13- Set 14 **BT**, Liverpool. Multilingual Analyst.
- Mar - Nov 13 **Us Airways**, Liverpool. Reservation agent.
- 2011-2012** **Ente Parco dell'Etna**. Consulente linguistico, traduttrice ufficiale del dossier per l'iscrizione dell'Etna nella lista del **Patrimonio Unesco** e interprete durante la visita ispettiva da parte dell'UICN.
- 2007-2010** **28 58 Security srl** (ex La Celere Technology). **Responsabile delle Relazioni esterne, Comunicazione, traduttrice, interprete.**
- Varie missioni all'estero, tra cui Hong Kong, USA, Germania, Francia, Turchia.
- 2005-2012** Collaboratrice esterna della **Tamaco srl** di Palermo, in veste di traduttrice, interprete, PR, relazioni con l'estero.
- Missione in Australia in veste di **interprete**, nonché **responsabile dell'agenda incontri** in collaborazione con il consolato australiano di Milano
- 2005-2010** **Traduttrice** dall'italiano all'inglese e redattrice di articoli per la rivista "**Sicilia, isola del tesoro**", edita dall'Osservatorio della Politica Turistica del Mediterraneo (OPTM) di Palermo.
- 2000-2007** **Gruppo La Celere. Relazioni esterne, PR, traduttrice interprete.** Tra i vari compiti la redazione di contratti commerciali e di progetti in lingua inglese.
- Varie missioni all'estero: Israele, Giappone, Spagna, Francia, Svezia, Inghilterra, Grecia, Turchia, Corea, Cina, Emirati Arabi.
- 1999 Collaboratrice esterna della **EUROCREA CONSULTING SUD SRL** (Società di consulenza alle imprese). Responsabile dei rapporti con le istituzioni.
- Responsabile organizzativo del convegno "**IL TURISMO COME FONTE DI RICCHEZZA ECONOMICA PER LA SICILIA. PROGRAMMI COMUNITARI E NUOVE OPPORTUNITÀ OFFERTE DALLA LEGGE 488/92**", tenutosi il 3 luglio 1988 a Palazzo Biscari.
- 1993 - 1997** **Osservatorio Europa Mezzogiorno** (Centro Studi e Ricerche

co-finanziato dal Parlamento Europeo). Responsabile delle relazioni esterne (istituzioni comunitarie e nazionali), dell'informazione, traduttrice, interprete.

Tra le varie funzioni, la cura delle **relazioni esterne**, principalmente in lingua inglese, la redazione di testi divulgativi sulle attività comunitarie, la redazione e la traduzione di articoli inerenti tali attività -pubblicati sui "**Quaderni d'Europa**", inserto speciale di VIVERE (magazine mensile de LA SICILIA), curato dall'Osservatorio Europa Mezzogiorno-. Periodiche missioni a Bruxelles presso le direzioni generali della Commissione e gli uffici del Parlamento europeo.

1995 - 1997 Responsabile organizzativo del seminario "**LA POLITICA EUROMEDITERANEA. DAL CONFLITTO, AL CONFRONTO, ALL'INTEGRAZIONE**", (tenutosi allo Sheraton Hotel di Catania dal 19 e 20 ottobre) a cui hanno partecipato funzionari della Commissione europea, parlamentari europei, membri del Comitato delle Regioni, rappresentanti dei Paesi Terzi del Mediterraneo.

Avviamento in Italia dell'**Action Plan** per l'introduzione di servizi televisivi avanzati, (formato 16:9) lanciato dalla Commissione europea: i progetti finanziati in Italia dalla Commissione (1995 e 1996) sono stati promossi dall'Osservatorio Europa Mezzogiorno.

1994 Partecipazione al primo **Partenariat UE - Medio Oriente** organizzato dalla Commissione Europea, tenutosi al Cairo dal 6 all'8 dicembre.

Missioni a Bruxelles e Strasburgo

1991 Amburgo, Germania, responsabile relazioni internazionali per la **Tandem Import-export..**

1991-1992 Hamburg, Germania, scuola di lingue **Language Center**, insegnante di italiano.

1990 Ufficio stampa del Teatro Bellini di Catania.

Autorizzo al trattamento dei dati personali – D. Leg. 196/2003

